Revista semanal de EL POPULAR

PULSO

Olavarría, jueves 28 de octubre de 1982
Año IV
Nº 163



Fotografía: Liliana Luissi

CRONICAS RETROSPECTIVAS

(Lo que ocurría hace 50 y hace 25 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

De hace 50 Años

(Semana del 22 al 28 de octubre de 1932)

SITUACION

—El sábado 22 de octubre de 1932 se aplicó **por vez primera el "sábado inglés"** en la Argentina. Por ello, desde esa tarde no trabajo ni la industria ni el comercio.

—Oficiales del **regimiento de Ulanos, de la guardia real de Prusia**, ex compañeros del **general Uriburu**, cuando éste actuó como agregado en el ejército alemán, le rindieron homenaje ante su tumba en La Recoleta, descubriendo una placa.

—Gran conmoción por un **nuevo atentado de la 'mafia"** que actúa con la zona santafecina conducida por el siniestro personaje llamado 'Chicho Grande". A la misma se le atribuye el **secuestro, en la zona cordobesa de Corral de Bustos, de Santiago Hueyo, hijo del Ministro de Hacienda de la Nación, puesto en libertad enseguida, y del joven Abel Ayerza**, integrante de una caracterizada familia. Hay gran movilización policial, mientras trascendía que los captores exigían 120.000 pesos como rescate.

—El obispo auxiliar de La Plata, **monseñor Santiago Luis Copello** fue designado arzobispo de Buenos Aires

—Imponente desfile fascista, encabezado por 15.000 mutilados de guerra, de los cuales 500 son oficiales. Luego de la concentración en la plaza Venezia de Roma rindieron homenaje al soldado desconocido. **El parlamentario y mutilado Delcroix** ha lanzado un manifiesto que comienza así: "En el 10º aniversario de la Revolución Fascista, recibiréis el premio, vanamente esperado después de la victoria, cuando debéis descontar en la humillación y en la necesidad vuestro sacrificio (...) **El Duce ha querido que en vuestras heridas rojas fuese visible la continuidad de la nueva historia.** El ha querido dar a vosotros lo que no tuvisteis ni la suerte de encontrar en los campos el día de la victoria..."

ACTIVIDADES

—120 trabajadores de la Cooperativa Eléctrica, en huelga. El motivo sería que se los obliga a trabajar a destajo y lo exiguo del salario, que no alcanzaría a un peso por día. Los trabajadores señalan que hay una contraposición entre el ideario socialista de algunos directivos de la Cooperativa y las actitudes que adoptan ante el personal.

—Grave accidente automovilístico a poca distancia del Penal de Sierra Chica. Un auto Chevrolet, con patente de Azul embistió a un sulky, volcando. Es grave el estado de tres de los ocupantes del auto, los jóvenes José María Malere, Edmundo Cabreras y José González. Ilesos, Roberto Nontale y Pedro Muiño, este último, vecino de Olavarría.

—Más propietarios han rebajado el precio del arrendamiento: Francisco Mondragón, Umberto Occhi, Casimira Z. de Belaústegui, Luis Lombardi, Martín Echeverry, Camilo Beriay, José Vaccaro, Jorge Recci y Juan Delmonte.

—Ya hay 264 pesos para la familia del infortunado José Zaffiro, asesinado junto con el comeciante Bergallo por una banda que asoló la zona. Iniciado con 81 pesos del personal de EL POPULAR, se han sumado con distintas cifras Ruth y Hernán Pagalday, Miguel Romero, José Calero, Reynaldo Taborelli, Norberto Stagnaro, Blas y José Bodanza, Toto Vecchi, etc.

—Estaría funcionando con demora el juzgado de paz local, estando paralizados los juicios menores, mientras se espera jure el alcalde del cuartel 1º, Eduardo Ressia. **EL POPULAR vuelve a denunciar al Intendente Municipal**, señalando su administración como "un desquicio" y colocando en la cima de las acusaciones la situación en el Hospital.

—El comité de la UCR brindará asistencia médica a sus afiliados necesitados, por el concurso de los galenos ligados al partido, doctores Manuel Rosales, Alfredo Olivieri Acosta, Manuel Otero, Manuel Smirnoff y Gustavo Tabossi. También habrá **asistencia odontológica** brindada por los dentistas radicales Eduardo González Bori y Guzmán Píriz.

—Elecciones en el radicalismo de Hinojo presididas por Eduardo de Pierris, y en el de Sierras Bayas, presididas por Juan Felipe Alonso.

—Los bancos de La Edificadora y de Olavarría han donado 100 pesos cada uno para las obras de la catedral de La Plata, a inaugurarse cuando el cincuentenario.

SOCIALES

—En la chacra de Emigdio Falabella fue **agasajado por el Rotary Club Eduardo Fedriani**, gerente del Banco de la Provincia, trasladado a Avellaneda. Asistieron Luciano y Francisco Indavere, Víctor Mieri, Sergio Herbón, Enrique Myrim, Modesto Aramburu, Jorge Brown, Ascencio Camelino, etc.

—Son celebrados los **casamientos** de María J. Romero con Adolfo Manuel Vigo; de María di Lorenzo con Domingo Lacámara, etc.

—Es lamentado el trágico **fallecimiento** de Umberto Gregorini.

—Visita a sus padres, procedente de Ucacha (Córdoba), el joven Mario Casal.

—La demostración de los amigos de **Carlos Rímoli**, por su traslado a Laprida fue realizada por Oscar Lara en el restorán La Vascongada. Asistieron David Coady, Osvaldo Scufi, José Caldironi, Alfredo Scola, Santos Blando, Alfredo Sosa, José Fiorini, etc.

—Fiesta campestre en la estancia San Jacinto ofrecida por Roberto Belgrano, subcontador de Loma Negra. Asistieron Horacio Bruno, Carlos Balcaneras, Augusto Brital, Domingo Chojo, Carlos Ressia, S. Kendall, O. Odenwall, G. Dietrich, etc.

De hace 25 Años

(Semana del 22 al 28 de octubre de 1957)

SITUACION

—La convención reformadora de la Constitución, que afronta el peligro de quedar sin número para sesionar, **aprobó el artículo 14 bis, que consagra los "derechos sociales"**. El titular de la asamblea, Ignacio Palacios Hidalgo, en **una semana plena de agitación por la huelga general de dos días**, y por otros paros de diversos gremios, denunció la existencia de un **plan terrorista.** También alertó: "si el actual gobierno provisional dejara de regir los destinos del país se desencadenaría en las FF. AA. una lucha de predominio que nadie podría encauzar. **Golpes palaciegos, seguidos unos a otros**, harían que la Argentina volviera a dar al mundo el triste espectáculo que a diario nos aflije cuando nos informan de hechos que tienen lugar en otros países".

—Tulio Jacovella, director de la revista Mayoría obtuvo asilo político en Uruguay. El citado periodista es acusado de violar la ley 4161 que impedía citar el nombre de Perón y de realizar referencias a su actividad.

—Dio a conocer un documento el Episcopado Argentino, preocupado por **la difícil situación de los trabajadores, reclamando un salario justo.** (de "mínimo, vital y móvil" habla el flamante artículo 14 bis de la Constitución. ¿Se aplicará cuando rija a pleno la Constitución como se anda prometiendo a todo trapo en vísperas de la institucionalización?)

—A la Convención Nacional Constituyentes se dirigieron los obispos **pidiendo por la libertad de enseñanza**... (una paradoja: la Constitución cita "libertad de enseñar y aprender"; sin embargo, no había libertad de enseñar... hasta que Frondizi dispuso en favor de ella, pese a la presión de los sectores laicistas)

—A los 58 años falleció **Horacio Rega Molina, periodista y poeta, cuya producción sigue siendo celebrada. Y leída.**

—Hablaron Aramburu y Rojas en un acto organizado por los partidarios de la Revolución Libertadora ante la inminencia de la huelga peronista. Ambos recomendaron tranquilidad. "El gobierno no está con nadie —dijo el Presidente—. No está contra nadie, sino que está con todos y para bien del país".

ACTIVIDADES

—Los socialistas nombraron una comisión encargada de la plataforma partidaria. La integran G. Pellicione Triaca, José Arena, David Yurman, Dante Rivera, Luis Olivera, Benito Cibeira y Gastón Cohendoz.

—El paro dispuesto por las 62 Organizaciones fue total, en la zona industrial y parcial en la ciudad. Las medidas de fuerza se cumplieron dentro del mayor orden.

—Fueron entegados los premios en el **Concurso Fotográfico** organizado como parte de los actos de la **Semana de la Calle Necochea.** El primer premio fue para Octavio Oliva, el segundo para Rogelio Alvarez; mención para Angel Seijo.

—Se ha pedido el **aumento del impuesto a la piedra.** Se han expedido en tal sentido por nota elevada al Intendente Municipal, el Club Estudiantes, UCR Intransigente, UCR del Pueblo, regional de la CGT, Liga de Fútbol, Sociedad Argentina, Sociedad Italiana, Cooperativa de Electricidad, etc.

—El Centro Comercial - Industrial dio un comunicado asociándose a la campaña que tiende a **reprimir el agio y la especulación**, pronunciándose contra el alza de los precios.

— **"El vecindario debe contribuir con un préstamo a la instalación de servicio de gas. El apoyo es de suma urgencia".** Tal el título de una nota de EL POPULAR apoyando la labor de la comisión Pro Gas del Estado, integrada por representantes de diversas entidades.

—Los comunistas anuncian que será recordada la revolución soviética con un acto el 7 de noviembre en el local de 9 de Julio y Colón, siendo designado orador, el afiliado Alcides Díaz.

—Fue celebrado el **Día de la Ex Alumna en el Colegio Nuestra Señora del Rosario.** Hablaron la presidente saliente de la entidad, Juana Fernández y la nueva titular, Susana Triaca de Pereda. La asamblea fue presidida por Mercedes García Guitarte.

—Francisco Cajén presidió la reunión del **Fortín Tradicionalista**, donde se resolvió realizar un festival de destreza criolla. Estuvieron presentes Manuel Gil, Anacleto Jara, Carlos Ressia, etc.

—Juan Marín preside la **Sociedad de Fomento de Hinojo.**

SOCIALES

—Por vía marítima **regresaron de Estados Unidos**, el ing. Enrique M. Alfieri, señora María Cristina Italiani y su hijito Enrique. Familiares los esperaron en el puerto de Buenos Aires.

—Se da noticia de los **nacimientos** de Liliana Blando, Elba Girado, N. Alvarez, Raúl Marfil, Elba Girado, César Milía (en V. Alfredo Fortabat).

—Varios conocidos vecinos han **fallecido**; entre ellos: Félix Derdoy, Renato Azzi (que se había radicado en Buenos Aires), Humberto Striebeck (en el establecimiento de campo sito en Líbano), Adela Pagella de Luna (en La Plata, donde se radicó tras jubilarse como educadora), Carlos Alberto Marelli.

—Se **comprometen** Lidia Hoffmann con Rubén Fariña; Nélida Catalán con Miguel García (en Crotto); Mercedes Ferreira con Antonio Quiroga, etc.

—Se da noticia de los **casamientos** de Delia de la Torre con Francisco Canalicchio: de Elda Elbey con Domingo Goenaga, etc.

OLAVARRIA DE AYER

EL MUSEO ARCE

Una valiosa y desinteresada obra cultural - Dámaso Arce artista, investigador y coleccionista

Lo que transcribimos es el contenido de una de las grandes páginas (aquellas que llamábamos "sábanas")de nuestra recordada Edición Especial de EL POPULAR del domingo 26 de mayo del año 1929. Así hablaba el Diario de la personalidad de don Dámaso Arce, de su colección y de su labor en pro del conocimiento y la cultura olavarrienses.



Así era, en 1929, la sala principal del antiguo Museo Arce cuando estaba en la calle Vicente López.

"Ya el nombre de don Dámaso Arce, es conocido en todo el país gracias a los grandes diarios porteños, que le han dedicado extensas crónicas, haciendo justicia a la vida ejemplar y a la obra, doblemente meritoria si se tienen en cuenta las circunstancias en que fue realizada, de este hombre excepcional en que se hallan reunidos por raro privilegio un artista, un paciente coleccionador y un moralista que saca sus enseñanzas de los sencillos y claros ejemplos que le ofrecen a su espíritu penetrante, equilibrando la vida diaria a la naturaleza que ha estudiado con profundo amor. Pero es necesario que su historia se repita cuantas veces haya ocasión para ello, pues encierra una enseñanza viva de lo que puede hacerse sin más elementos que la voluntad bien orientada. Como muchos hombres que legaron algo útil a la sociedad, don Dámaso Arce no fue un mimado de la fortuna: nació en una cabaña de labradores humildes en la bella tierra leonesa. Dotado de una tenza voluntad se lanzó como tantos otros españoles a la conquista de América y fue nuestro suelo quien lo conquistó, pues es una verdadera conquista para Olavarría el contar entre sus vecinos a un hombre de las prendar morales del fundador del museo Hispanoamericano, que así lo bautizó él, queriendo, en su excesiva modestia, borrar hasta su nombre de la obra que le debemos. Pero aquí fallaron sus cálculos, pues el agradecimiento popular lo llamó y le seguirá llamando Museo Arce.

"Hace cuarenta años llegó al país y desde los más humildes trabajos sus aficiones artísticas, su decidida vocación lo llevaron al estudio de la orfebrería en la que bien pronto fue un artista original. Luchando sin desmayar jamás, sostenido por un ideal de arte y de amor a los hombres, logró una posición desahogada haciéndose dueño de una joyería, posición que otro hubiera aprovechado para acumular riquezas para sí, pero que él usufructuó en beneficio de todos, echando los cimientos del museo que es hoy un justo motivo de orgullo para nuestra ciudad. Años después enajenó su joyería para entregarse de lleno al cultivo de su espíritu y buscar nuevas piezas con qué enriquecer sus colecciones. Apasionado por la paleontología se dio a viajar por el interior del país, realizando frecuentes excursiones de estudio de las que regresaba siempre con restos fósiles que su intuición, más que sus conocimientos que eran por aquellos años limitados, lo hacían descubrir en el subsuelo pampeano. Hoy es el señor Arce un hombre de ciencia que podría ocupar un lugar destacado entre los naturalistas del país si su modestia, sobre la que insistimos, pues es una cualidad predominante en su carácter, no lo mantuviera alejado de los círculos científicos. Pero cuántos sacrificios, cuántas luchas contra el medio ambiente en que tuvo que desarrollarse, cuanta voluntad siempre de pie significan su vasta ilustración actual.

"Nunca frecuentó establecimientos de enseñanza; es un autodidacto. Lo que sabe, que es mucho, lo aprendió solo; leyendo, consultado por carta a los hombres de ciencia del museo de La Plata y, sobre todo, observando, desentrañando de la tierra con sus propias manos el secreto de sus ocultos tesoros y auscultando las palpitaciones eternas de la vida.

"Pero lo más interesante de don Dámaso Arce es que no da ninguna importancia al inestimable valor artístico de los objetos de plata que cincela por los mismos procedimientos que Benvenuto Cellini usara en su época. Para él son nada más que elementos ilustrativos de sus pláticas educadoras. Todas su obras son un sucesión de símbolos claros y sencillos tomados de las faenas del campo, que él aclara y explica sacando siempre una moraleja al alcance de sus oyentes, niños por la edad o niños grandes de espíritu simple, humildes agricultores y paisanitos que salen del museo Arce llevando en el alma la semilla de una buena enseñanza.

"Este sacerdote laico cree en el bien por el bien mismo y no ofrece a sus discípulos ocasionales el premio de sus buenas obras en los remotos e improbables cielos, sino sobre la misma tierra y en esta vida; asegura, como Amadeo Nervo, que quien siembra rosales cosecha rosas. Y esta sencilla filosofía, estos consejos oportunamente dados de un modo indirecto, para no herir la susceptibilidad de quien lo escucha, para no espantar a la presa que se ha propuesto cazar para el bien, han obrado más de una redención, han ganado más de un vago para el trabajo y más de un matrero para el orden". **(Continuará).**

CONSULTORIO CIVIÇO

¿QUE SABE USTED DE LA CONSTITUCION?



¿Qué se entiende por "censura previa" según lo menciona el artículo 14?

—Se entiende por tal toda acción de la autoridad o intervención de la ley sobre la conciencia individual o en las expresiones del pensamiento antes de que sean comunicadas por palabra o por escrito. Acciones de esa naturaleza son contrarias al derecho natural que con tanta amplitud la Constitución consagra en su artículo 19, y por regla general han sido ejercidas por los poderes despóticos mediante la instauración de tribunales de censura o de vigilancia sobre las publicaciones.

¿Se debe entender que la libertad consagrada por el artículo 14 está referida solamente a las publicaciones del periodismo?

—Esa libertad se extiende a todas las manifestaciones del pensamiento o de la conciencia, ya se trate de publicaciones en libros o en cualquiera de los medios de comunicación, e incluso abarca las creaciones artísticas en sus diversas formas. Considerando que las expresiones cinematográficas o teatrales, por caso, son formulaciones del pensamiento creador y en buena medida la manifestación de ideas, a ellas también se las incluye en la libertad que consagra el artículo 14.

¿Hay extralimitaciones en esta libertad? ¿En tal caso, cómo actúa la ley?

—Lo que se debe tener en cuenta es que la Constitución garantiza la absoluta libertad de emitir las ideas, pero de ninguna manera ello implica impunidad si el ejercicio de ese derecho vulnera a terceros, o al orden y la moral públicos. La Constitución sólo se refiere a la "censura previa", de modo que las responsabilidades que de esas publicaciones pudieren emerger caerían dentro de las sanciones que la ley estatuye para todo lo que sea lesivo al interés general o de terceros. Si el ejercicio del derecho de opinión redunda en faltas o delitos, eso cae dentro de lo que para esos casos establezca la ley común.

¿Hay algún resquicio legal por el que se pueda colar alguna forma de restricción a la libertad de prensa?

—La Constitución Nacional, en su versión del año 1853 no se refería a este punto sino en el artículo 14, pero con la incorporación de Buenos Aires a la República Argentina y la reunión de la Convención reformadora de 1860 se agregó el artículo 32, cuyo texto establece que "El Congreso Federal no dictará leyes que restrinjan la libertad de imprenta o establezcan sobre ella la jurisdicción federal". Desde luego que el artículo 23, que admite el establecimiento del estado de sitio, faculta al poder público para mantener suspendida esta garantía de ejercicio de la libertad de expresión. No existen otras formas legales de limitación del derecho de expresión en el texto constitucional, y solamente los gobiernos de facto que se manejan al margen de la ley fundamental, pueden por la fuerza imponer otras restricciones y aun prohibiciones o formas de censura previa.

¿Por qué se le llama al artículo 18 el "baluarte de la libertad individual?

—Porque en él se condensan todas las garantías en favor de la persona y todos los principios que sirven de base a la legislación que permite hacer efectiva la libertad personal, que consagra la inviolabilidad del hogar y los secretos de la vida privada. En otro orden, establece los fundamentos básicos del procedimiento en los juicios cuando el cuidadano a caído en delito, y también sobre las condiciones de su cautiverio en las cárceles en casos de condena.

¿Recordamos el texto de tan importante artículo?

—Artículo 18º: "Ningún habitante de la Nación puede ser penado sin juicio previo fundado en ley anterior al hecho del proceso, ni juzgado por comisiones especiales, o sacado de los jueces designados por la ley antes del hecho de la causa. Nadie puede ser obligado a declarar contra sí mismo; ni arrestado sino en virtud de orden escrita de autoridad competente. Es inviolable la defensa en juicio de la persona y de los derechos. El domicilio es inviolable, como también la correspondencia epistolar y los papeles privados; y una ley determinará en qué casos y con qué justificativos podrá procederse a su allanamiento y ocupación. Quedan abolidos para siempre la pena de muerte por causas políticas, toda especie de tormento y los azotes. Las cárceles de la Nación serán sanas y limpias, para seguridad y no para castigo de los reos detenidos en ellas, y toda medida que a pretexto de precaución conduzca a mortificarlos más allá de lo que aquella exija, hará responsable al juez que la autorice".

¿Rige en la Argentina de 1982 este principal artículo de la Constitución?

—No rige en plenitud porque la vigencia del estado de sitio suspende sus efectos. De todos los que garantizan derechos y facultades de los habitantes, éste es quizá el más vulnerado de todos por efecto del estado de sitio, principalmente en cuanto a la pérdida de la libertad.

¿La pérdida de la libertad origina el auto de hábeas corpus? ¿Qué es el hábeas corpus?

—Es que, cuando un individuo se queja de haber sido privado de su libertad en forma ilegítima debe ser llevado de inmediato ante su propio juez o tribunal para que examine la causa de su detención. Si el juez determina que la privación de libertad es arbitraria el detenido debe ser puesto de inmediato en libertad. El llamado "auto" del hábeas corpus es la resolución del magistrado que impone le sean presentados los antecedentes del arrestado y las causas que motivaron su detención para tomar de ellos conocimiento y luego resolver en consecuencia.

¿En qué casos y circunstancias puede ser arrestada una persona?

—En primer lugar, si es sorprendida "in fraganti", o sea en el acto de cometer un delito. En estos casos procede la detención sin orden escrita y su efecto es que el imputado debe ser remitido de inmediato al juez competente. También procede la detención cuando una investigación del hecho delictivo produce indicios vehementes de culpabilidad.

¿Cuál es el derecho inmediato en favor del detenido en tales casos?

—Debe ser notificada de la causa de su detención dentro de las 24 horas de producida. También le asiste el derecho de pedir por sí mismo o por interpósita persona, que se le haga comparecer ante su juez.

¿Estos procedimientos están insertos en la Constitución?

—No expresa y detalladamente sino en las legislaciones provinciales, las que responden todas al espíritu de garantía amplia de la libertad personal.

¿Qué se entiende por autoridad competente que firma la orden de arresto según lo que dispone el artículo 18?

—Es la que la ley de la Nación ha establecido para administrar justicia o ejercer los poderes enumerados en la Constitución y las leyes que de ella se derivan. También son autoridad competente las que surgen de las constituciones provinciales y sus leyes emergentes.

¿Cómo opera el hábeas corpus si el detenido es inocente?

—El hábeas corpus procede cuando se determina que el detenido lo está sin los recaudos legales tales como la orden de autoridad competente. En los casos en los que la autoridad que dispuso el arresto no tiene facultades legales para esa acción el juez dispone de inmediato la libertad del detenido. También procede el hábeas corpus cuando el detenido lo está por acusación de delitos no calificados tales de antemano por ley. Siempre, en todos los casos debe probarse previamente que el cuidadano que recurre al hábeas corpus está efectivamente detenido, y no con que sólo exista un auto de prisión no consumado.

(Continuará) O. F. O.

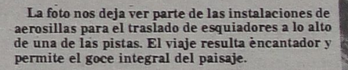
UNA FIESTA NUEVA QUE HAY QUE CONOCER: LA DEL ESQUI EN ESQUEL

A finales del mes pasado se cumplió la edición 1982 de la Fiesta Nacional del Esquí, un acontecimiento que tiene lugar anualmente en la localidad chubutense de Esquel. Nuestro interés de adjudicarle un lugar en estas páginas reside en lo que significa como difusión del conocimiento de un evento realmente nuevo en materia de actividad turística nacional, a la vez que como contribución al mejor conocimiento de lo que es auténticamente nuestro en materia de atractivo nacional y en la de actividad recreativa-deportiva y cultural de gran vuelo. Debemos agradecer que el material con que ilustramos y los datos relacionados con las diferentes actividades de la Fiesta del Esquí 1982 nos haya sido acercado por gestión del periodista local señor Carlos Rodríguez, quien hizo de nexo entre PULSO y la Dirección de Prensa de la Subsecretaría Información y Turismo de la Provincia del Chubut.

El público fue el protagonista principal de todos los festejos. Como cuando se organizó el concurso de disfraz, para el que cada cual aportó su creatividad y buen humor para que resultase colorido, brillante y divertido para delicia de todos.



Con el fondo majestuoso de la mole precordillerana se extiende largamente una de las pistas de esquiaje de Esquel, lugar donde se cumplen anualmente las competencias de la parte deportiva de la celebración de la Fiesta del Esquí. El paisaje que deja ver la fotografía es de inenarrable belleza.



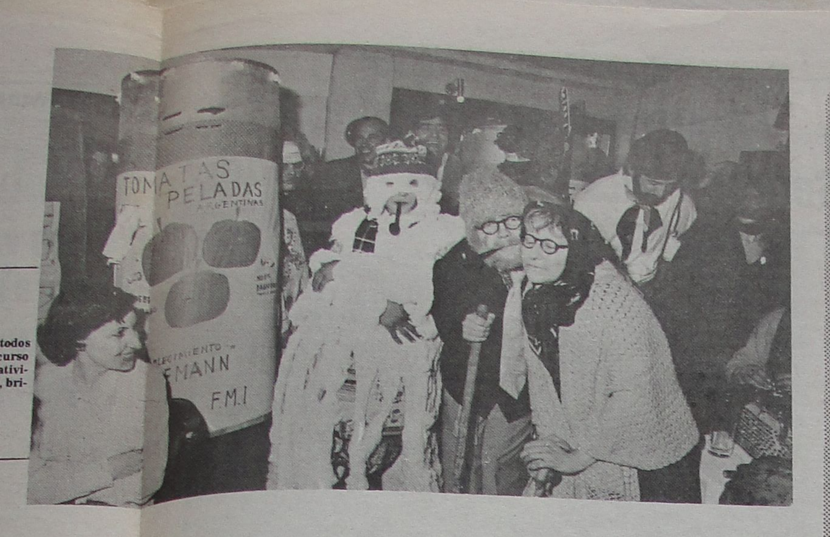
La foto nos deja ver parte de las instalaciones de aerosillas para el traslado de esquiadores a lo alto de una de las pistas. El viaje resulta encantador y permite el goce integral del paisaje.

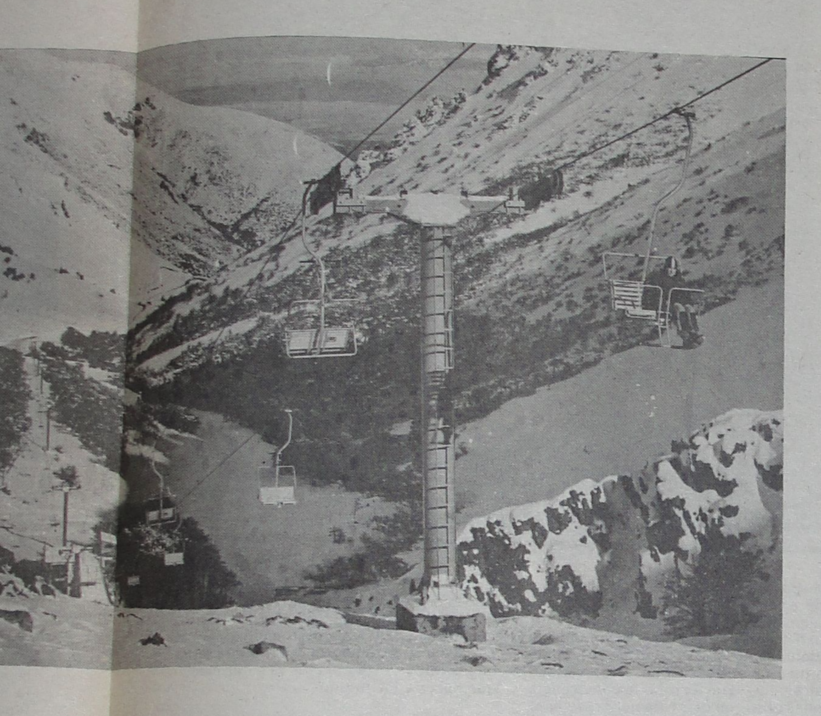


Cuando en alguna película de serie extranjera nos presentan concursos de hacheros nos parecen cosas exóticas y extrañas. Sin embargo, en las zonas boscosas de la zona precordillerana del Chubut hay fuertes hacheros en actividad habitual. A ellos se recurrió para un concurso de hacheros que hizo las delicias del público que concurrió a la Fiesta del Esquí. Un ejercicio viril, de ponderables exigencias y de técnica especial, fue ejercitado por numerosos participantes bajo la atenta mirada y el aliento del público asistente. Fue ganador Iginio Yanquel, y en segundo lugar se colocó Roberto Quinchel, apellidos que encajan perfectamente en ese ancestral ámbito del Comahue.

¿Hace falta agregar algo a lo que se ve en esta toma fotográfica? No agregaríamos nada a todo su atractivo, salvo que informamos que el momento pertenece a una de las pruebas que integraron el programa de esta interesante fiesta turística argentina.

todos
curso
ativi-
, bri-







Unica Esperanza

Siento...
los jinetes galopan sobre mi piel;
clamo;
hunden sus egoístas cascos,
brota
el infarto ancestral de mi vertiente herida
pero no hay rostros, sólo rastros.
Miro,
espero
un tiempo sin caer hacia el vacío
y en la frontera azul de cada vena-río
millones de rostros
ignorando, a sabiendas el peligro;
huelo
en las cuatro flechas de mi cuerpo encanecido
el agridulce olor de murmullos solapados,
palabras huecas que atraviesan
aun la represa mundial más elevada.
Lloran los peces muertos, y el frío
serpentea las tierras más calientes,
lastima
un rojo sangre mal herido
que se pierde en verdes no esperados,
oigo
el grito que huye con la quena
se trepa a la montaña
mientras un pesado sopor de indiferencia
recubre las ideas, destapa juramentos
y por sobre mis huesos quebrantados
el hedor de lo no recuperable
expulsa a los hombres de mis dedos,
a los pájaros del nido,
al zonda de su valle,
al río de su cauce,
los ojos huyen obligados de sus cuencas
el aire sale de mis tanques
respiro
aspiro,
expiro
inhalo,
tiemblo desde los fríos pies
hasta mi tropical cerebro;
veo jinetes con zapatos,
algunos en auto y otros a caballo;
vienen desde sus oscuros hormigueros
buscando el alimento
nunca prometido, siempre por alguien entregado;
es el típico avanzar de lo invisible
lo percibo
en el rítmico vivir de cada día
con mis brazos pegados a este cuerpo
que bulle
a millones años luz de su destino.
¡Cuánta chusma de mí habré parido
cuánta sombra en luz habré mentido
para que estén aquí
rasgados mis pobres ligamentos,
hundidas las uñas
en la caspa grasosa de la perversa orgía;
lloro
cuando corren por mí los tiempos venideros
y en la pantalla gris e iluminada
una moneda sucia, barata, corruptada
crema los libres sueños, aún en desvarío
que al centro de mis ansias
en torbellino espacio
lleva, trae, lleva y siempre deja...
¿Dónde están mis hijos?
busco
las huellas dactilares
que hagan de mí
la simple, clara madre
liberada de vorágine alimento,
hundida su carne por la rítmica sensata
de arados sin cadenas,
seres sin más etiquetados
y una lucha sin sangre, heroica y última
para premiar así mi única esperanza...

María Cristina Collinet

Del silencio casi religioso a los "¡Bravo!" estentóreos

Jerarquizada interpretación tanguera la del Sexteto Mayor en el C. Español



"Dos violines que suenan como los dioses; dos bandoneones con una polenta increíble; un piano de lujo poniendo adornos de maravilla y un Kicho con el contrabajo que puso todo el respaldo para cada una de las piezas y sin el cual no podemos imaginar lo que hubiese sido". Así me sintetizaba un tanguero de los de siempre lo que le había parecido la actuación del **Sexteto Mayor** el viernes pasado en el Club Español. Me cayó tan bien la cita que me propuse memorizarla y con ella abrir un comentario sobre ese espectáculo que los olavarrienses les debemos al Club Español, al Centro de Ingenieros, Arquitectos y Agrimensores de Olavarría, y aún al Banco de la Edificadora que también puso lo suyo para una presentación de tanta jerarquía.

Y ahora vamos al espectáculo, un encuentro con la música más popular y más de nosotros que tenemos y con un conjunto de ejecutantes que puso no solamente su profesionalidad y responsabilidad para el manejo de sus instrumentos, sino que gozó con el gozo y la satisfacción del público.

Merece, sin ninguna reticencia pero al mismo tiempo sin necesidad de caer en los ditirambos exagerados, todos los elogios, y si fuese posible encuestar uno por uno a los más de 300 espectadores que se reunieron en el café concert del tradicional salón de la calle Rivadavia, apostaría casi con absoluta seguridad de ganar, a que no habría uno solo que no coincida en las calidades positivas del acontecimiento y las que pusieron de manifiesto los integrantes del **Sexteto Mayor**.

Con el clima de expectativa y con el recogido silencio con que habitualmente se comporta el público de nuestra ciudad se inició la presentación musical del conjunto. Apenas unos pocos compases de "Recuerdo", el clásico tango de Osvaldo Pugliese, bastaron para definir todo lo que vendría, tanto desde la gran platea como desde el mismo escenario. La concurrencia entró de inmediato en clima, sacudida por la fuerza arrolladora de las interpretaciones; por los sonidos que sacaban y aún por los que querían sacar más allá de todas las posibilidades del instrumento Libertela y Stazo; por la dulzura inefable de los violines de Abramovich y Balzac (este último en reemplazo del titular, Mauricio Mise ausente con causa) o por las fiorituras del piano de Oscar Palermo y por momentos, hasta asombrado por las posibilidades de un instrumento tan poco expresivo como el contrabajo que eran puestas en evidencia por el genial Kicho Díaz.

Al mismo tiempo que el público rendía su admiración, adhesión y respeto por las ejecuciones de cada pieza, los seis integrantes se sintieron igualmente cautivados por el afectuoso calor de acompañamiento que se traducía en los aplausos a rabiar, lo único que rompía un silencio que fue aceptado por los músicos como el mejor de los homenajes y el más fuerte de los acicates para actuar "con alma y vida". De ese intercambio de simpatías y de afectos resultó una noche de actuación inolvidable, motivo de un comentario como éste, que no necesita detenerse en particularizaciones porque el espectáculo era un todo demasiado grande e importante como para minimizarlo en ninguna de sus partes. Ni siquiera para decir que en "Halcón Negro", de Canaro, parecía que iban a estallar los fuelles de los bandoneones ante el esfuerzo tremendo de sus dueños; ni para recordar siquiera un minuto las musicalidades que sacaba Libertela con su mano derecha cuando decía "Adios Nonino" o lo que, en la misma ejecución, puso Palermo con una digitación brillante y depurada como si fuese un concierto para piano y orquesta de cámara; ni nos detendremos para recordar cómo cantaban los violines en sus partes solistas de "Silbando" o, menos aún, en "Celos"; ni tampoco habrá nada que decir para resaltar lo que fue la interpretación de "Contrabajeando" que Troilo y Piazzola compusieron como homenaje a un artista único de ese instrumento, capaz de sacarle los sonidos con que nos deleitó esa noche.

No digamos más nada de este espectáculo, ni siquiera para resaltar la agradable comunicación, alegre y amistosa, que discurría entre los seis del escenario y los 300 de la platea. Dejemos cerrado acá nomás este comentario de una actuación que disfrutaron todos los que estuvieron en el Club Español el viernes a la noche, pero si hace falta destacar un solo detalle para su calificación definitiva, basta recordar las "¡**Bravo!**" reiterados y potentes con que el público saludaba las partes solistas o los remates finales, una expresión que no es ni caprichosa ni regalada. Esos "¡**Bravo!**" tienen el mismo valor que tienen en todos los conciertos, y son el producto de la espontaneidad plena en el deseo de aplaudir mejor, y de expresar mejor que se está ante una interpretación también mejor.

Octavio Físner Oliva

Finalizará el sábado la Semana de las Colectividades



Después que durante siete días las distintas colectividades extranjeras radicadas en Olavarría han demostrado, en distintos actos organizados expresamente, sus inquietudes artísticas y culturales, como culminaeión feliz de una reciprocidad amistosa que caracteriza a la convivencia de todas ellas con el medio nativo, se hará la fiesta grande.

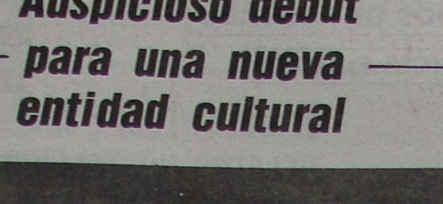
Será una cena multitudinaria a cumplirse en el gran gimnasio de Estudiantes, y en la que además de la gastronomía básica del menú, se servirán tortas típicas de cada país representado en la colectividad organizada que intervendrá en la fiesta.

Pero lo más expectante será la elección de la Reina de las Colectividades —sin olvidar, claro, que también habrá recuerdos y regalos para los más antiguos inmigrantes que aquí viven, y otras atenciones—. La elección deberá hacerse entre las seis aspirantes ya consagradas reinas de belleza, de gracia, de simpatía y de juventud en sus respectivas asociaciones.

La fotografía que ilustra hoy esta información, de una niña con rostro bellísimo de francesita, con nombre francés y con apellido y ascendencia gala no puede ser sino la representante de la Sociedad Francesa. Es Andrea (este nombre es itálico) Ivonne (úste sí es francés) Ricaud, y para la emergencia de tener que votar por la reina de las reinas, esta niña les va a dar mucho que hacer a los jurados.

Salvamos una omisión

Otra que va a dar mucho dolor de cabeza para la decisión final del jurado es una hermosa niña cuya fotografía publicamos en el número anterior pero que, por un error que ni nosotros nos perdonamos, omitimos consignar nombre, apellido y representatividad. No es lo mismo que lo hagamos acá y ahora, pero de alguna manera queremos salvar lo salvable, por eso decimos a nuestros lectores que la fotografía que cubrió la ilustración gráfica de la nota sobre este evento de las colectividades de nuestra edición anterior, corresponde a la joven Silvia Lamperti, reina de la Sociedad Italiana. De sus dotes de belleza y simpatía ya dijo suficiente la fotografía que publicamos entonces. Ahora le toca al jurado. Suerte.



Auspicioso debut para una nueva entidad cultural



Eduardo Caamaño es uno de los primeros bailarines del cuerpo estable del teatro Colón que veremos en la función del próximo 7 de noviembre. La fotografía nos lo presenta en un pasaje de sus actuaciones.

La iniciación de las actividades de la filial Olavarría del Mozarteum Argentino no puede ser más auspiciosa si se tiene en cuenta que la flamante institución se hará presente en el panorama cultural y artístico de nuestro medio, nada menos que con la presentación de un espectáculo de Ballet de alta representación. Será el Cuerpo Estable del Teatro Colón de Buenos Aires el que se presentará en el amplio escenario del ahora recuperado para la comunidad Teatro Municipal; será el 7 de noviembre venidero y será, por fin, con el auspicio y respaldo de la repartición correspondiente de la Municipalidad de Olavarría y del Banco de la Edificadora. Todo con la organización y la responsabilidad de la filial del Mozarteum que así inaugurará su actividad entre nosotros.

PROGRAMA DE LA FUNCION

Primera Parte
GRAND PAS DE CINQ
de "EL LAGO DE LOS CISNES" (Acto I°)
Coreografía de Jack Carter
Música de P. I. Tchaikovsky
Segunda Parte
TRES ROMANCES
Coreografía de R. Lastra
Música de C. DEBUSSY
EL COMBATE
Ballet inspirado en
"La Jerusalen Libertada" de T. Tasso
Coreografía de William Dollar
Música de Raffaelo de Banfield
EL CORSARIO
(Pas de deux)
Música de R. Drigo
Coreografía de Marius Petipa, según revisión de RUDOLF NUREYEV
Tercera Parte
SUITE del BALLET "DON QUIJOTE"
Música de Ludwig Minkus
Coreografía de M. Petipa, A. Gorsky y Zarko Prebil

La dirección del Cuerpo de Ballet está a cargo de Lidia Segni, a cuyo cargo estarán también varias de las principales actuaciones del programa.

A título de difusión y conocimiento previo, incluimos en esta sección una noticula referida al ballet "El Corsario", varios de cuyos pasajes podremos admirar en la función del día 7 venidero, la cual dice así:

En 1899, el coreógrafo Marius Petipa, estrenaba en San Petersburgo (Rusia), su revisión de EL CORSARIO de Joseph Mazilier, ballet inspirado en el poema de Lord Byron, con música de Adolphe Adan. Para la nueva coreografía, el compositor Ricardo Drigo incorporó diversos fragmentos propios, entre ellos el admirado "pas de deux" que danzan los personajes del esclavo y Medora.

Pieza ejemplar del estilo clásico de Petipa, con sus brillantes exigencias de virtuosismo y la perfección de su línea, ha cobrado permanente actualidad en el repertorio contemporáneo, según la coreografía de Rudolf Nureyev que el notable bailarín presentó en el Teatro Colón en su primera visita a Buenos Aires, en 1967, acompañado por Margot Fonteyn.

El Teatro Colón ha incorporado esta pieza a su habitual programación desde 1972 para lucimiento de sus Primeros Bailarines.

Historias musicales

V Encuentro Musical:

LA MUSICA COMO EXPRESION JUVENIL

Mañana, tendrá lugar una nueva versión del ya tradicional "Encuentro Musical" que organiza la Escuela Normal Mixta "J. M. Estrada", por intermedio de su Club Colegial "Gabriela Mistral".

Como ya es clásico, los participantes en su gran mayoría son estudiantes del nivel secundario que sienten una natural inclinación hacia las múltiples variaciones que el arte musical ofrece a sus cultores y adeptos.

Este año los participantes serán, según la información suministrada, los que a continuación se detallan: por el Colegio Nacional lo harán "Caviar" y Diego Mariano; por la Escuela de Educación Técnica N° 1, estarán "Convoy", "Kolbe" y Carlos Bevilaqua; por el colegio organizador se presentará "Dixy"; una fusión de alumnos del Colegio Nacional y la Escuela Nacional de Comercio hará su aporte bajo el nombre de "Dagas" y, finalmente, "Ousia" e "Ilusión", dos agrupaciones que no invisten representación alguna.

Todos estos grupos y solistas comenzarán su desfile por el escenario del salón de actos de la Escuela Normal a las 6,30 PM, donde por supuesto, la entrada es libre para todo público.

Es de esperar que esta expresión cultural encuentre el eco apropiado en los espectadores para poder, de esa forma, brindar un digno premio al esfuerzo de estos chicos y chicas, que restan horas a sus actividades propias de la edad para ofrendar sus virtudes extra- estudiantiles, al melómano en este caso

HUELLA PAMPA EN TV

Estos conocidos músicos locales el próximo 31 estarán en Canal 8, en el programa "Astros y Estrellas", que se difunde en el mediodía del domingo, presentando algunos de sus temas a la consideración de la teleplatea de dicho programa.

Esta oportunidad que se les presenta abrirá sin dudas, las puertas de nuevos adeptos al peculiar estilo de la agrupación, la cual cuenta con una brillante carrera tras de sí, ya que ha sido, y es, principal animador de los grandes festivales de música argentina que se efectúan en el país.

Con esta actuación, Instrumental Huella Pampa, inicia una serie de actividades programadas para los venideros meses en nuestra ciudad y en ámbitos foráneos, las cuales permitirán conocer todo lo nuevo que el grupo está haciendo, en una labor silenciosa pero efectiva en un ciento por ciento. El sitial en el que se hallan así lo demuestra.

ROBERTO CANDIA

CUANDO ESTAFARON AL LOUVRE

por Bud Vicklev

"Extraño ser es el hombre", podría pensar un visitante del espacio si nos contemplara en la permanente preocupación por adquirir, conservar y pagar elevadísimos precios por objetos que sólo algunos consideran como valiosos. Diamantes famosos, estatuillas de oro que representan a reyes y sacerdotes de extinguidas y olvidadas religiones, anillos con inscripciones en idiomas desaparecidos y cientos de objetos más que los humanos no sólo pagan con sacrificios altísimos, sino hasta con su propia vida.

Y, más de una vez, se ha dado el caso de que otros seres humanos, conocedores de la debilidad de sus congéneres y en muchos casos de su orgullo e ignorancia, inventaran y fabricaran objetos antiguos que luego vendieron en grandes sumas de dinero. Eso fue lo que sucedió con una tiara de oro que ocupó por siete años una de las vitrinas del Museo del Louvre de Francia. Los directores del Museo pagaron por ella 200.000 francos y se expuso al público el 1° de abril de 1896. Debajo de la joya, un delicado cartel indicaba su procedencia y su historia. Según la inscripción, había sido encontrada en la antigua ciudad de Olbia, al sur de Rusia, y se podían ver en ella borrados y extraños caracteres que —según la traducción— decían: El Senado y el pueblo de Olbia, al grande e invencible Saitaphernes. Por tratarse de una pieza muy añeja, se encontraba en bastante buen estado de conservación, puesto que se le atribuían 2200 años de antigüedad.

Muchos visitantes se detuvieron durante esos siete años de exposición para admirar la tiara, muchos comentarios habrá despertado su delicado trabajo y numerosas teorías su incripción. Y estos elogios y halagos a un artista desaparecido 2.000 años atrás despertaron los celos de un fracasado pintor de las calles de París. Ese pintor, conocido con el nombre de Elina, comenzó a distribuir la noticia de que la tiara expuesta en el Louvre, había sido hecha por él. Que sólo era una consecuencia de su ingenio y de su arte. Naturalmente, al principio la gente sonreía pensando en el orgullo del torpe y desconocido pintor parisino. Sin embargo, el rumor llegó hasta uno de los funcionarios del museo, encargado de verificar la legitimidad de las obras expuestas. Y comenzó la investigación. Se descubrió así la falsedad de lo expuesto por el pintor callejero. La tiara no había sido hecha por él... sino por Israel Ruchomosly, un buen orfebre de la época. Un amigo del orfebre, indignado por el descaro del pintor Elina, en un rapto de enojo confesó que Elina jamás hubiese podido trabajar una obra de arte, que la obra pertenecía a Ruchomosky. Y como a los investigadores del Louvre no les importaba que la obra hubiese sido realizada por Juan o por Pedro, detuvo a Ruchomosky. Así se llegó a saber que la obra había sido encargada por un comerciante en granos, de origen rumano y cuyo nombre era Schpschelle Hochmann, quien había pagado por ella 2.000 rublos y envejecido mediante un sencillo procedimiento de envolverla en trapos y abollarla cuidadosamente con un pequeño martillo, tratando de no destruir su valor y estética.

La tiara se exhibe en estos días sólo cuando se presenta al público una exposición de falsificaciones famosas y numerosas personas contemplan el muestrario de la habilidad y —a veces— de la increíble maestría de oscuros artistas que teniendo el don en sus manos carecen del ingenio del creador en su cerebro y espíritu.

Lo interesante sería encontrar, dentro de la conocida colección de falsificaciones, una verdadera falsificación de la mentira, es decir, una obra auténtica que por celos, envidias o descuidados trámites burocráticos hayan ido al lugar de las cosas falsificadas siendo auténticas. Algo por lo que el hombre no se toma mucho trabajo en investigar, por cuanto sigue corriendo detrás del dinero, la fama y el poder. ¡Cuántas sorpresas lo aguardarían si se detuviera un momento en su alocada carrera! Con seguridad, podría penetrar en el mundo de lo raro, lo desconocido, lo imposible.

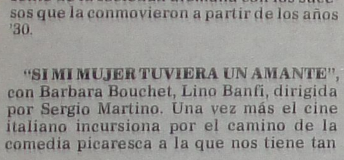
CARTELERA OLAVARRIENSE

GRAN CINE OLAVARRIA

Del 29 de octubre al 2 de noviembre, 21 hs (x)
"LAS HERMANAS ALEMANAS", con Jutta Lampe, Barbara Sukowa, Rodger Volgler, Doris Schade, Verenice Rudolph, Luc Bondy, dirigida por Margareth Von Trotta. En una primera lectura presenta la historia de dos hermanas disímiles en cuanto a carácter y posición frente a la realidad social, cuyas vidas se cruzan al cabo de los años en circunstancias que las ponen a prueba como seres humanos. Educadas dentro de un patrón rígido y místico, en la edad adulta, y libres para elegir sus destinos, sus caminos se han bifurcado para reencontrarse en una situación límite. En una lectura más profunda la trama sirve para revisar el pasado y presente de la sociedad alemana con los sucesos que la conmovieron a partir de los años '30.



Un relato denso en contenido y de impecable realización se destaca en "Las hermanas alemanas", de la directora alemana Margareth Von Trotta.



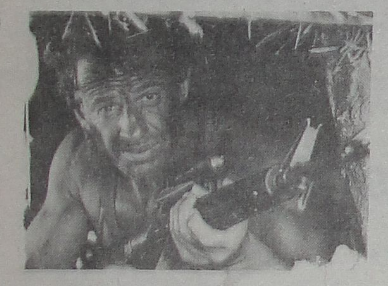
"SI MI MUJER TUVIERA UN AMANTE", con Barbara Bouchet, Lino Banfi, dirigida por Sergio Martino. Una vez más el cine italiano incursiona por el camino de la comedia picaresca a la que nos tiene tan acostumbrados la producción peninsular. Es esta ocasión la trama es simple en la que el protagonista, un jurisconsulto y su esposa, se mueve dentro de una serie de enredos y equívocos.

Calificación: P/ M de 18 años
(x) Sábados y domingos a las 17 y 21 hs.

PARIS

Del 28 de octubre al 2 de noviembre, 21 hs. (x)
"EL PROFESIONAL", con Jean - Paul Belmondo, Jean Desailly, Robert Hossein, Jean - Louis Richard, Michael Beaune, Elysabeth Marguni, dirigida por Georges Lutner. El protagonista de esta historia de acción es un agente secreto que actúa como emisario de los servicios especiales franceses y es abandonado en un remoto país, con la orden de ejecutar al presidente de esa nación, orden que es suprimida sin que se le informara resolviéndose, paralelamente, la eliminación de ese agente, quien consigue retornar a Francia a fin de realizar su venganza personal contra el sistema que le jugó una mala pasada.

Calificación:P /M 18 años
(x) Sábados y domingos a las 16,45 y 21 hs.



Otra vez Jean - Paul Belmondo es protagonista de un filme donde la acción y el suspenso se dan la mano, sin que esté ausente el toque de humor propio de "El profesional".

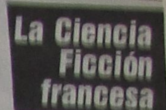
N. de R.: Esta sección no se responsabiliza de las modificaciones que las empresas puedan introducir en sus programaciones.

LA YAPA

"—Y usted Birri, ¿qué opina del cine argentino?
—"El cine de mi país (que producía 35 películas anuales) fue descuartizado por dos tendencias. La primera fue la del cine popular, de la que es prototípica muestra "La guerra gaucha" de Lucas Demare, año 1942 (que puede emparentársela con "**O Cangaceiro**", de 1953). Estos filmes (el argentino, el brasileño) tuvieron el mérito de ser nacionales, pero también el defecto de ser folklóricos. Estaban destinados al "gran público". La segunda línea aparece durante la última Guerra Mundial, bajo la influencia del cine europeo. Se encuentra en ciertos filmes de "élite". Ejemplo: "**La dama duende**". A la postre, el peronismo favoreció a la tendencia popular que respondía muy bien a sus inclinaciones demagógicas. Raros son los títulos que pueden retenerse de esa época para una historia del cine. A la caída de Perón, la segunda tendencia recuperó el terreno perdido, en especial con un buen señor llamado Leopoldo Torre Nilsson, que se consideró portavoz de los mismos. Sé que se le atribuye a este director en el extranjero un contenido "subversivo" en cada uno de sus filmes (**"La casa del ángel"**, **"La caída"**, **"El secuestrador"**, **"La mano en la trampa"**, etcétera). Es una ilusión. Torre Nilsson habla de la burguesía sin esforzarse demasiado por disolverla. Su preocupación reside en hacer un cine "de expresión". Yo pude tener alguna culpa en hacerlo el jefe de la segunda tendencia. A decir verdad él constituye de por sí una línea para él solo. Personalmente lo considero una versión argentina y subdesarrollada de Bergman. Tenemos en casa nuestros artistas de calcomanía: pequeños Fellini, pequeños Antonioni... Justamente hay uno que responde al nombre de Antín al que se lo llama Antonioni. El único, a mis ojos, valor de Torre Nilsson es que conoce su oficio".

(Réplica del cineasta argentino Fernando Birri —radicado en Italia— en un reportaje que le realizaron en 1971).

MUNDOS DE FANTASIA Y CIENCIA FICCION



GERARD KLEIN Y SUS RELATOS NOSTALGICOS



La presencia de autores franceses en la literatura fantástica puede considerarse iniciada en el siglo XVIII con el "Micromegas", de Voltaire, si bien algunos críticos prefieren remontarse a Cyrano de Bergerac. El siglo XIX marca el auge de Francia en este género. Descuella la figura de Julio Verne, ilustrador del cientificismo optimista. Sin embargo, también se destaca Resny Ainé; cuya obra es singularmente próxima, en sus características, a la CF actual. Marcel Schwab y Gerard de Nerval, incursionan frecuentemente en la literatura fantástica y de anticipación. La primera guerra mundial trunca este florecer de la ficción gala. En el intervalo entre las dos guerras sólo resalta la personal y renovadora obra de Boris Vian. A partir de 1940 comienza una reactivación en el género. Los críticos franceses, con su chauvinismo habitual, exaltan las virtudes de Hénneberg y Carsac; empero las creaciones de estos últimos son sólo reflejos sin originalidad de la CF estadounidense. La ciencia ficción francesa puede entonces ser considerada una literatura sin tendencias definidas, que oscila, en los últimos tiempos, entre los modelos de la nueva CF anglosajona y el surrealismo. Justamente dentro de esta última tendencia puede encuadrarse a Gerard Klein, a quien se ha denominado "el Bradbury francés". El apelativo es sumamente discutible y no hace justicia a la obra del autor galo, que sólo tiene en común con Bradbury, el fuerte sentimiento poético de sus relatos. A diferencia del norteamericano, Klein rehusa esquematizarse: está en constante renovación y búsqueda de posibilidades expresivas. Pero si hay una constante que más allá de la presentación destaca a Gerard Klein y su narrativa, es la sensibilidad que proviene de ésta. Las palabras están encadenadas de tal manera, las frases construidas con tal sinple adjetivación, que aparentemente no hay elementos sobresalientes que justifiquen su fama de escritor de calidad. Pero a lo largo de la lectura, se percibe en forma inconsciente que los detalles que GK describe, los desarrollos veloces de sus relatos, están estructurados más en concordancia con los sentimientos de los personajes, que con la acción en sí. Esa claridad para explicitar el sentir y las vivencias íntimas del personaje principal o las meras comparsas de sus cuentos, son el principal elemento con que Kelin llega al lector. En ocasiones se hace difícil explicar por qué una prosa tan sencilla deja imbuida, en nuestro subconsciente, una sensación tan especial de melancolía.

En donde más se encuentra esta particularidad, o por lo menos donde sobresale más neta, es en los primeros relatos de su volumen de cuentos titulado "Reencuentro". Dicho texto se halla compuesto por historias nostálgicas, mitológicas y criminales; es decir, agrupa una serie de temáticas tocadas por Klein con especial acierto, sobre todo las dos primeras ("Nostálgicas" y "Mitológicas").

El autor usa un vocabulario simple, sencillo, a veces no demasiado directo, pero es raro encontrar alguna frase con un sentido realmente confuso. El vocabulario mismo parece emanar por sí solo cierta profundidad, al estar desprovisto de todo ornamento; también son simples las metáforas que construye Gerard Kelin; son relacionadas por el lector en forma instantánea.

En el primer cuento del volumen es sugerida la perennidad de la vida espiritual. El alma de cada individuo se reencarna en muchas envolturas físicas, independiente del transcurrir del tiempo y del espacio; pero este proceso sólo es intuido por cada individuo, quien coserva pantallazos de su existencia anterior. En un encuentro entre dos de ellos, que son asaltados frecuentemente por recuerdos vagos y oscuros, resalta la añoranza permanente por el pasado transcurrido y la permanente búsqueda de cada personaje por hallar su verdadero origen.

El siguiente relato, encuadrado al igual que el anterior en la serie "Nostálgicas", ensaya una teoría extraña, si bien no ejecuta en ella ningún tipo de rigor científico. Un viajero, sensibilizado su espíritu por un contacto constante con la naturaleza, es interpelado verbalmente por una piedra. O sea que Klein expresa cómo seríamos si el mundo mineral tuviera conciencia y funciones animadas. Y expresa la dualidad de las ópticas humanas y la relativa validez de su filosofía, basada en la acción. No arriba a ninguna conclusión, sino más bien destaca cierta característica de nuestra raza que tiende a defender, en oposición a una gran dosis de instinto animal que nos inclina a destruirla.

El escritor reflexiona, y esta vez el sentimiento predominante es la amargura, seguido por la soledad, sobre la inutilidad de la no - aceptación del paso del tiempo. El personaje esta vez es tácito, tiene características humanas, y el tiempo es personificado como una lluvia que va horadando y disolviendo todo, lo material y lo espiritual, hasta el último resto de conciencia. El ritmo narrativo de este relato es bastante veloz, hay pocos elementos poéticos y sí algunos numinosos. Encarna el fracaso de nuestra raza.

El último relato que compone esta serie ya ha sido analizado en una nota anterior de esta sección, destacándose allí varios elementos particularmente profundos que le otorgan un alto valor literario. Nos referimos a "El último mosquito del verano".

El gran espectro de sentimientos que lleva implícita la gama de relatos de Gerard Klein nos hace olvidar destacar su dosis alta de vuelo poético y una extraña imaginación, desprendida de todo artificio técnico o científico en forma absoluta. Dado que Klein es psicólogo, la causa de los atributos de sus relatos mencionados anteriormente debemos buscarla en su sólida formación en ciencias humanas.

Para finalizar, diremos que es autor también de ensayos sobre diversos aspectos de la literatura de ciencia ficción, y es el único francés escritor de este género cuya obra ha sido traducida integramente al idioma inglés.

MARCELO SARLINGO
DIEGO VAZQUEZ
ROBERTO CANDIA